

# Notice d'utilisation

pour la lampe portative à UV de type UV-H 255  
(appareil de polymérisation pour applications industrielles et laboratoires)



## Respecter avant la mise en service :



Cette notice d'utilisation décrit les conditions préalables **obligatoires** pour un fonctionnement **sûr et parfait** de la lampe portative à UV.

En cas **d'utilisation non conforme** ou de non-respect des consignes de sécurité mentionnées ici, l'utilisateur perd tout **droit à la garantie** et devient **responsable**.

La notice d'utilisation doit être conservée à un endroit visible sur le lieu d'utilisation de la lampe portative à UV.

En cas de questions supplémentaires au sujet de la sécurité, du fonctionnement ou de la maintenance, la société Panacol-Elosol se tient volontiers à votre disposition.

## Table des matières

1	Consignes de sécurité de base.....	3
2	Description du produit .....	5
	Groupe cible .....	5
	Utilisation conforme.....	5
	Éléments livrés, accessoires.....	6
3	Transport, emballage, stockage.....	6
4	Mise en service, arrêt.....	7
	Lieu d'utilisation.....	7
	Raccordement des composants.....	7
5	Utilisation.....	8
6	Maintenance & Nettoyage.....	10
	Changement de l'émetteur.....	11
	Changement du disque filtrant .....	13
	(seulement en cas de réparation) .....	13
	Changement du filtre antipoussière .....	13
	Nettoyage du disque filtrant .....	14
	Nettoyage des surfaces extérieures de l'appareil .....	14
7	Élimination.....	15
8	Recherche de panne (réparation) .....	15
9	Caractéristiques techniques.....	17
10.	Rapport de maintenance: changement de lampe.....	18

## Indications

Les indications suivantes représentent certaines informations et aident à l'orientation dans le mode d'emploi:



-  Attention – Dommages à des personnes ou objets possibles
-  Informations importantes – respectez impérativement!
-  Conseil – peut aider
-  Demande de certaines manœuvres

## Symboles de sécurité utilisés

Symbole	Signification / Danger	Conséquence en cas de non respect
	Attention haute tension	=> Danger de mort
	Attention risque d'incendie	=> Danger de mort
	Attention risque d'explosion	=> Danger de mort
	Attention risque	=> Blessures aux yeux, brûlures
	Attention rayonnement UV	=> Blessures aux yeux, brûlures
	Attention surfaces chaudes	=> Brûlures
	Attention disque filtrant brisé	=> Coupures, blessures aux yeux

# 1 Consignes de sécurité de base



Afin d'éviter des dommages aux personnes et des dégâts sur les produits, vous devez lire soigneusement cette notice d'utilisation avant la première mise en service et respecter les consignes de sécurité .



## Risque d'incendie

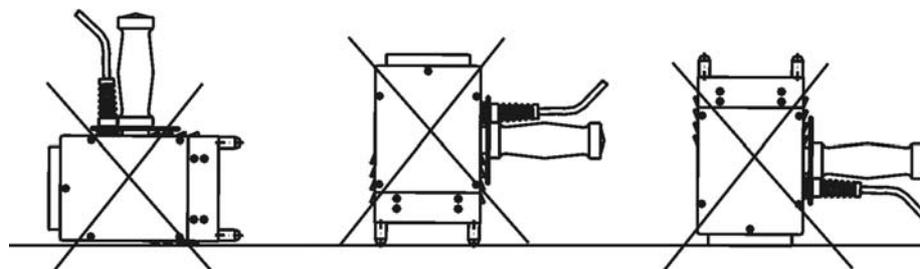
Les matériaux avec des solvants combustibles ou facilement inflammables ne doivent pas être utilisés.

Veiller à ce que la lampe portative, y compris l'appareil de commande, soit toujours utilisée dans un environnement sec et qu'elle ne soit pas utilisée à l'air libre ou dans des zones exposées aux explosions.

Les consignes de sécurité des constructeurs des vernis durcissant aux UV, des colles ou des masses de scellement utilisés doivent être absolument respectées. Des aspirations supplémentaires peuvent être nécessaires le cas échéant.

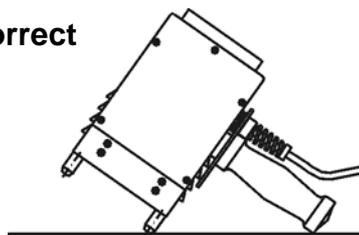
## Attention lors de la pose de la lampe portative

En aucun cas, ne pas poser la lampe de cette manière.



Poser la lampe exclusivement de la manière représentée ci-dessous et veiller à ce que la surface de pose ne soit pas composée de matériaux combustibles ou sensibles à la chaleur :

correct



surface non combustible



## Risque de brûlure et d'aveuglement

Un rayonnement UV peut entraîner des dommages au niveau de la peau et des yeux. Protéger les endroits du corps à nu d'un rayonnement direct.



**Equipement de protection personnel :** toujours porter des lunettes de protection anti-UV ainsi que des vêtements de protection et utiliser la lampe portative uniquement en la tenant détournée du corps.



### Attention lors d'endommagements

Faire attention lors du déballage et de lors du fonctionnement à ne pas endommager la lampe portative, l'appareil de commande et les câbles. La lampe portative ne peut fonctionner que lorsque :

- le disque filtrant bleu à UV-A est intact et correctement inséré.
- aucun dommage visible n'est présent sur la lampe portative, l'appareil de commande, les éléments de commande, les câbles et le connecteur enfichable.
- un fusible lent 4A normalisé se trouve dans le boîtier de raccordement au secteur.



Ne remettre en service la lampe portative que lorsque tous les dommages ont été éliminés !



### Risque de brûlure à cause des surfaces chaudes

Les travaux sur les dispositifs électriques de l'appareil (par ex. changement de l'émetteur) ne doivent être effectués que lorsque l'appareil est refroidi. L'alimentation en courant doit auparavant être coupée.

Toujours tenir la lampe portative par la poignée ! Toujours détourner du corps le côté de la sortie lumineuse.

Au cours de l'utilisation, la température du disque filtrant passe au-dessus de 100° C. Pour cette raison, la lampe portative ne doit pas être utilisée à proximité de matériaux combustibles.

Penser qu'à l'issue de l'exposition, la température des pièces peut être très élevée – en fonction de la durée du rayonnement.



### Risque de blessures à cause d'éclats de verre

La pression intérieure de l'émetteur métallohalogénique peut s'élever jusqu'à 2 bars au cours du fonctionnement nominal. Prendre en conséquence des précautions afin que des blessures ne puissent pas résulter de morceaux tombants de la lampe lors de l'éclatement de celle-ci.



**Attention** : plus l'appareil fonctionne, plus le risque d'éclatement augmente. Respecter la durée moyenne d'utilisation. Des mises sous et hors tension fréquentes ainsi que la prise de la lampe à mains nues diminuent davantage la durée de vie et augmente la probabilité de l'éclatement.



### Attention lors des travaux de maintenance et de nettoyage

Avant de commencer les travaux, débrancher absolument la fiche secteur.

## 2 Description du produit

Les appareils de polymérisation – tels que cette lampe portative à lumière ultraviolette – permettent de durcir des matières synthétiques spéciales (polymères). La polymérisation désigne la réunion de plusieurs molécules d'un produit de même composition, cela peut être la fusion de deux matériaux. Afin de réaliser ce processus ou de l'accélérer, il est souvent nécessaire de l'activer par un rayonnement ultraviolet. Cette lumière est générée par un émetteur métallohalogénique incorporé dans le châssis de l'émetteur. Un mélange de gaz halogène, s'enflammant sous une haute tension (3.500 V) et transformé ensuite en rayonnement, se trouve dans l'émetteur même.

### Groupe cible

Dans le cas de cette lampe portative, il s'agit d'un appareil pour applications industrielles et laboratoires. La mise en service, l'utilisation, la maintenance, etc., requièrent un personnel compétent et prudent qui a été initié au produit et à la notice d'utilisation. S'assurer que l'appareil ne peut pas se trouver entre les mains de personnes non autorisées.

### Utilisation conforme

Dans l'industrie, la lumière UV possède une large gamme d'applications : avec un rayonnement ultraviolet, il est possible par ex. de détecter facilement des fissures filiformes ou de vérifier si des billets de monnaie sont véritables. Cette lampe portative à UV sert exclusivement au durcissement des éléments suivants durcissant aux UV

- vernis,
- colles (par ex. colles Panacol-Elosol 1K Vitralit),
- masses de scellement,

Respecter les autorisations correspondantes des constructeurs ainsi que les consignes d'application et de sécurité !

 Dans le cas de questions supplémentaires sur une application particulière, la société Panacol-Elosol vous aidera volontiers à sélectionner la colle appropriée.



### Restriction d'utilisation

La lampe portative à UV avec l'appareil de commande ne doit être utilisée que pour les buts et applications mentionnées. Il est nécessaire de demander l'autorisation écrite de Panacol-Elosol pour d'autres possibilités d'utilisation.

N'utiliser en aucun cas la lampe portative à UV par ex. comme lampe de bronzage ou séchoir pour cheveux. Des blessures, des aveuglements, etc. peuvent en résulter.

En cas d'utilisation non conforme ou de non-respect des consignes de sécurité mentionnées ici, l'utilisateur perd tout droit à la garantie et devient responsable.

## Éléments livrés, accessoires

Les composants suivants font partie de la livraison :

- lampe portative (châssis de l'émetteur avec émetteur métallohalogénique, réflecteur, thermostat de sécurité, ventilateur de refroidissement et cadre avec disque filtrant)
- appareil de commande (alimentation avec compteur d'heures de fonctionnement)
- câble secteur
- notice d'utilisation

Peuvent être obtenus en option :

- support pour lampe portative
- lunettes protectrices UV
- rallonges de câble plus longues
- anse de fixation stationnaire/pivotant

## 3 Transport, emballage, stockage

Les différents composants sont livrés dans un carton stable. Ce dernier comprend des pièces moulées absorbant les chocs afin de protéger les composants de tout endommagement.

Après avoir déballé les composants et retiré le matériel d'emballage, vérifier pour votre propre sécurité que les différents composants, en particulier le disque filtrant, ne présentent pas d'endommagements visibles.

Entreposer les composants dans leur emballage d'origine dans un endroit sec entre 10°C et 40°C. De cette manière, vos appareils sont protégés de manière optimale.

**i** Nous recommandons de conserver l'emballage pour des transports ultérieurs.

## 4 Mise en service, arrêt

### Lieu d'utilisation

La température ambiante ne doit pas dépasser 40° C. L'environnement doit être sec et suffisamment aéré.



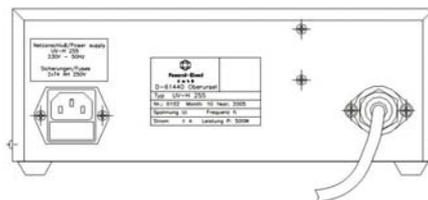
#### Attention risque d'explosion !

Lors du durcissement des colles, des dégagements de gaz se produisent. Si aucune aspiration suffisante n'est assurée, la concentration du gaz peut augmenter. Dans certains cas, les mélanges de gaz peuvent être explosifs et s'enflammer dans le boîtier à cause d'étincelles électriques.

Eloigner la lampe par précaution lors du processus d'inflammation de la cabine de pulvérisation et ne pas effectuer d'irradiation dans des locaux étroits sans aspiration suffisante.

### Raccordement des composants

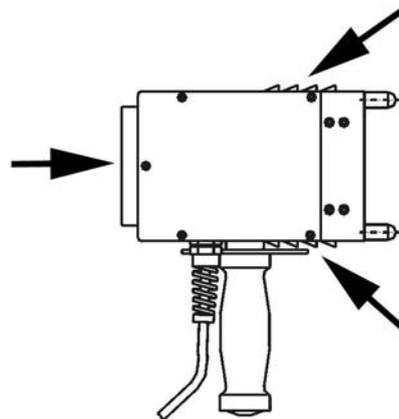
- ▶ La lampe portative ne peut être utilisée qu'avec sa poignée (voir les instructions de montage de la poignée)
- ▶ Insérer le câble secteur fourni dans l'appareil de commande et raccorder l'autre extrémité à un secteur électrique 115V, 60Hz.



- ! Afin d'éviter d'endommager l'appareil, l'installation ne doit pas être raccordée à une alimentation en courant assurant l'alimentation d'autres installations très puissantes.

! Le câble ne doit pas être enlevé lors du fonctionnement de l'appareil de commande. Celui-ci doit être éteint et le câble retiré de la prise de courant

! Veiller lors du fonctionnement à ce que la sortie du ventilateur et les fentes d'aération de la lampe portative ne soient pas recouvertes.



**i** Un thermostat de sécurité se trouve dans le châssis de la lampe ; il coupe l'appareil en cas de température > 90° C.

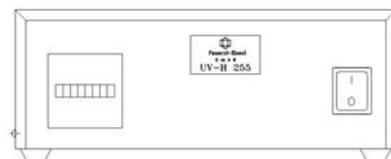
## 5 Utilisation

### A respecter absolument avant l'utilisation

Un rayonnement UV peut entraîner des dommages au niveau de la peau et des yeux. Les protéger d'un rayonnement direct. Toujours porter des lunettes de protection anti-UV ainsi que des vêtements de protection et utiliser la lampe portative uniquement en la tenant détournée du corps. Noter également que les surfaces irradiées peuvent également refléter un rayonnement UV.



- ▶ Mettre l'appareil de commande sous tension via l'interrupteur secteur situé sur la face avant de l'appareil (position I).



- i** La température de fonctionnement pour une irradiation UV optimale est obtenue env. 4 minutes après la mise en service de la lampe.

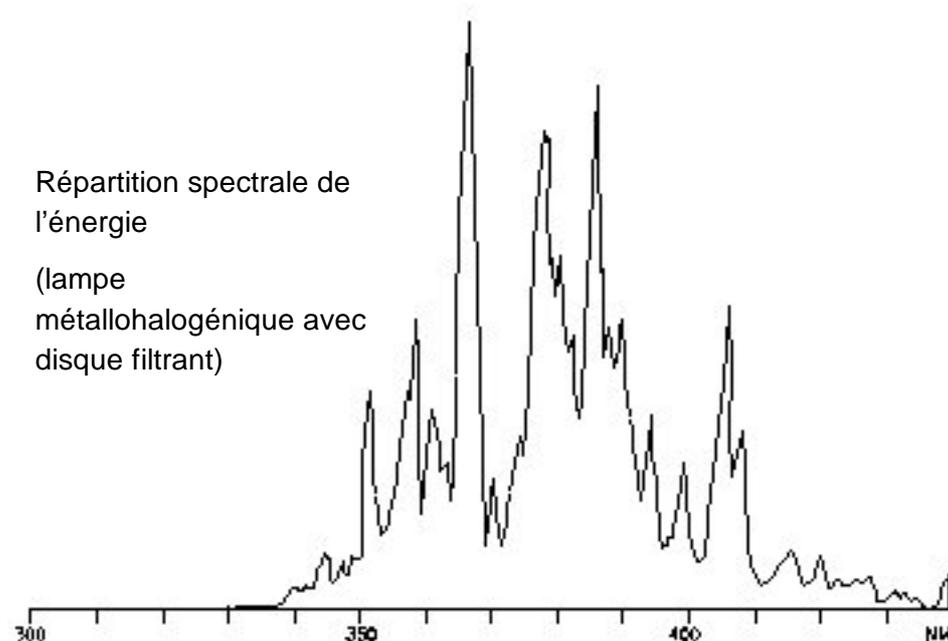
La lampe portable doit être maintenue ou être fixée sur le support de manière à ce qu'une irradiation directe de la surface de travail soit assurée.

### **i** Répartition spectrale de l'énergie

Certaines applications requièrent un « rayonnement UV dosé ». Celui-ci dépend de l'intensité du rayonnement et de la durée du rayonnement.

Respecter les consignes d'utilisation des constructeurs. Certains constructeurs indiquent la plage optimale du spectre.

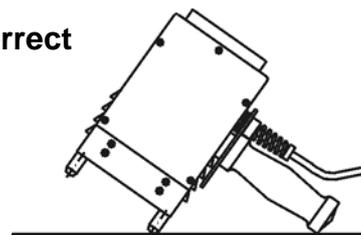
Le graphique suivant indique la plage de spectre de la lampe portable :



### **!** Pose de la lampe

Lors de la pose de la lampe portable, la position de pose indiquée dans la figure doit être respectée. La lampe ne doit jamais être posée sur le ventilateur ni sur les quatre pieds en plastique au niveau du cadre du filtre.

**correct**

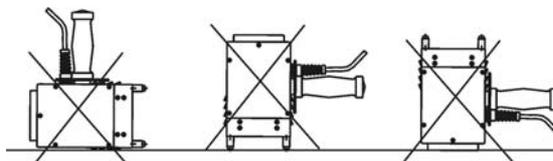


**surface non combustible**



### Attention risque d'incendie !

Si la lampe est posée autrement, elle peut s'échauffer rapidement ou endommager le matériel à durcir, voire l'enflammer. Ne jamais poser la lampe de cette manière :



### ! Consignes d'utilisation importantes

Un non-respect des consignes entraîne l'endommagement de la lampe et en conséquence une durée de vie réduite !

- Une mise sous et hors tension fréquente entraîne un endommagement de la lampe et réduit la durée de vie.
- Après la mise en marche, la durée d'allumage minimale de la lampe doit être de 15 minutes environ. L'installation ne doit être mise hors tension que pour les pauses de production durant plus d'une heure.
- Après la mise hors tension, la lampe nécessite un temps de refroidissement de 10 minutes env. avant de le remettre en marche.

## 6 Maintenance & Nettoyage

La maintenance et les réparations comprennent le changement de l'émetteur métallohalogénique, le nettoyage du disque filtrant, du filtre antipoussière et des revêtements.



### Attention haute tension !

Avant de commencer les travaux de maintenance et de nettoyage, débrancher la fiche secteur.

Veiller lors du nettoyage à ce qu'aucune humidité ne puisse pénétrer dans le châssis et humidifier très légèrement le chiffon de nettoyage.



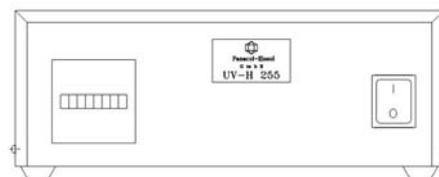
### Uniquement des accessoires d'origine !

Des câbles, des émetteurs métallohalogéniques, des fusibles incorrects entraînent des dysfonctionnements. Utiliser exclusivement des accessoires d'origine ou des pièces de rechange d'origine conformément aux exigences techniques (voir Caractéristiques techniques) et, en cas de doutes, demander l'avis de Panacol-Elosol.

## Compteur d'heures de fonctionnement

Vous devez effectuer les différents travaux de maintenance en fonction du nombre d'heures de fonctionnement.

Vous pouvez relever le nombre d'heures de fonctionnement sur le compteur.



## Changement de l'émetteur

La puissance de l'émetteur métallohalogénique commence à baisser au bout de 500 heures env. de fonctionnement et l'émetteur doit alors être changé.

### ! Consignes importante

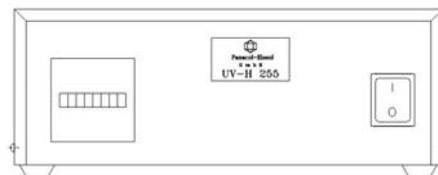
L'émetteur métallohalogénique ne doit pas être saisi à mains nues ! Les empreintes de doigts laissées s'imprègnent lors de l'utilisation dans le quartz et réduisent considérablement la durée de la lampe.

Dans le cas d'un contact de la lampe avec les mains, nettoyer la lampe avec un chiffon imprégné d'alcool.



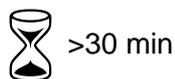
### Haute tension !

- ▶ Débrancher l'appareil de commande via l'interrupteur secteur situé sur la face avant de l'appareil (position **0**) et débrancher la fiche secteur.



### Attention surfaces chaudes

Laisser refroidir la lampe portable 30 minutes avant de poursuivre les autres étapes.



>30 min



- ▶ Dévisser à l'aide d'un tournevis cruciforme les 2 vis sur les faces inférieure et supérieure.
- ▶ Poser la lampe portative sur le côté du ventilateur de manière à pouvoir apercevoir le disque filtrant par le dessus et retirer le cadre.



- ▶ L'émetteur métallohalogénique est maintenu dans un logement de lampe R7<sub>s</sub>. En le poussant sur le côté, l'émetteur peut être sorti du logement.
- ▶ Retirer le nouvel émetteur avec un chiffon propre de l'emballage.
- ▶ Insérer l'émetteur dans la lampe portable



Veiller à ce que l'émetteur adhère correctement aux contacts. En cas d'insertion correcte, l'émetteur peut être déplacé légèrement vers l'avant et l'arrière dans les supports.

-  Le montage s'effectue dans l'ordre inverse. Veiller lors du montage en particulier à ce que le disque filtrant soit inséré au milieu du boîtier.

Après avoir procédé au contrôle du fonctionnement de la lampe portable, l'appareil peut être à nouveau utilisé.

## Changement du disque filtrant

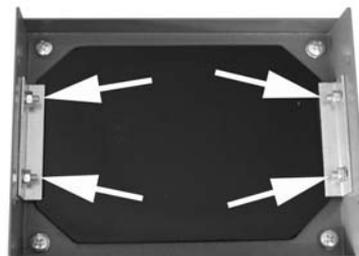
(seulement en cas de réparation)

Dévissez les 4 vices indiquées.

Retirer avec précaution le disque filtrant.

Ne pas utiliser d'objets à arêtes vives.

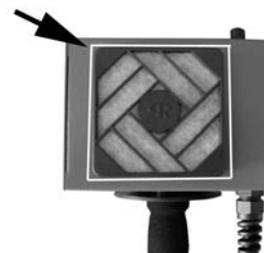
Le disque filtrant pourrait être endommagé.



## Changement du filtre antipoussière

Le filtre antipoussière doit être remplacé ou nettoyé régulièrement en fonction des conditions de travail (au bout de 100 heures env.).

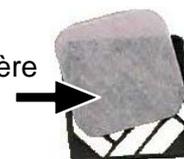
- ▶ Retirer le revêtement plastique en le soulevant simplement vers le haut (fermeture à ressort).



- ▶ Enlever le filtre antipoussière encrassé.



Filtre antipoussière



- ▶ Insérer le nouveau filtre ou le filtre nettoyé.



La meilleure façon de nettoyer le filtre est de retirer les salissures importantes de la surface extérieure puis d'envoyer de l'air comprimé sur le filtre.

- ▶ Insérer à nouveau le revêtement plastique dans le support.

## Nettoyage du disque filtrant

Il est recommandé d'effectuer un nettoyage régulier en fonction du degré de salissures.

Effectuer le nettoyage uniquement lorsque la lampe est froide et que le câble secteur est débranché !



- ▶ Essuyer le disque filtrant bleu avec un chiffon doux, humidifié à l'eau courante ou avec un nettoyant pour verre contenant de l'alcool.

### ! **Consignes importantes**

- Ne jamais utiliser de savon ou d'autres produits de nettoyage.
- veiller à ce que le disque filtrant ne soit pas endommagé et qu'il soit inséré au milieu. Ne pas utiliser la lampe portative en cas de doute.

## Nettoyage des surfaces extérieures de l'appareil

Il est recommandé d'effectuer un nettoyage régulier en fonction du degré de salissures. Effectuer le nettoyage uniquement lorsque la lampe est froide et que le câble secteur est débranché !



- ▶ Essuyer les surfaces extérieures avec un chiffon doux, humidifié à l'eau courante.

## 7 Elimination



L'élimination des émetteurs métallohalogéniques défectueux et épuisé ainsi que l'élimination des autres composants (alimentation, thermostat, boîtier, etc.) doit s'effectuer en fonction des directives prescrites d'élimination. Se renseigner auprès de votre commune au sujet de l'entreprise de traitement des déchets dont vous dépendez.



A l'achat d'un émetteur métallohalogénique, nous éliminons volontiers le brûlé. Cette règle s'applique également pour les vieilles lampes.

## 8 Recherche de panne (réparation)

Si une panne survient, vous devez exclusivement vous adresser au service après-vente de votre négociant. Nous nous efforcerons de réparer l'appareil aussi rapidement que possible.



### **Exclusion de la garantie**

Nous vous prions de bien vouloir noter que nous ne pourrions pas assumer la garantie ou la responsabilité pour des réparations effectuées de manière incorrecte.

Avant de renvoyer l'appareil à Panacol-Elosol, nous vous prions de bien vouloir respecter le tableau suivant. Si la panne ne peut pas être réparée, s'adresser à votre fournisseur.

<b>Problème</b>	<b>Cause</b>	<b>Remède</b>
La lampe portative ou l'émetteur ne s'allume pas	L'émetteur métallohalogénique se trouve en phase de préchauffage  Les liaisons de câbles se sont rompues	Selon la température extérieure, la phase de préchauffage peut durer jusqu'à 2 minutes  Vérifier les liaisons de câbles
La lampe portative ou l'émetteur s'arrête lors du fonctionnement	La lampe portative peut être en surchauffe => Le thermostat de sécurité arrête automatiquement la lampe portative  Emetteur métallohalogénique épuisé  Les liaisons de câbles se sont rompues	– Nettoyer éventuellement le filtre  – La lampe portative se réenclenche automatiquement après la phase de refroidissement  Changer l'émetteur métallohalogénique – comme décrit dans la notice  Vérifier les liaisons de câbles
La lampe portative ou l'émetteur ne s'allume pas après une nouvelle mise en marche	retard de mise en marche automatique	Au bout de quelques minutes, la lampe portative se remet en marche automatiquement
La puissance baisse	Emetteur métallohalogénique épuisé	Changer l'émetteur métallohalogénique – comme décrit dans la notice
L'interrupteur secteur sur la face avant de l'appareil de commande n'est pas allumé	Le câble secteur s'est détaché  Fusible défectueux  Alimentation en courant interrompue	Vérifier le câble secteur et les raccords  Faire remplacer le fusible par une entreprise spécialisée en électricité  Contrôle avec d'autres appareils électriques, changer éventuellement le fusible

## 9 Caractéristiques techniques

### Conditions de l'environnement

Température :	15°C à 40°C
Humidité relative de l'air :	20% à 60%

### Emetteur métallohalogénique

Type :	ES 250
Durée de vie moyenne :	env. 500 h (en fonction du mode de fonctionnement : cycle de commutation MARCHÉ – ARRÊT, refroidissement, etc.)
Tension, courant :	MARCHÉ – ARRÊT, refroidissement, etc.)
Puissance :	~125 V, 2,5 A, 250 W
Tension d'allumage min. :	3,5 kV
Température du bord du socle	350 °C
T <sub>max</sub> :	contact métallique R7 <sub>s</sub> (socle en céramique)
Contact courant :	

### Puissance de rayonnement

UV-A 315-400 nm :	30 W
UV-B 280-315 nm :	3 W

### Matériel de réflexion :

aluminium

### Disque filtrant

Type :	filtre bleu
Spectre de rayonnement UV-A :	320 à 450 nm
Dimension :	140 x 85 mm

### Surface d'irradiation :

env. 300 x 200 mm  
(avec env. 200 mm d'écart)

### Données électriques

Alimentation en courant :	115V/60Hz
Puissance :	500 VA
Fusible :	2*T 4 AH 250V (4A lent)

### Dimension (H x L x P)

Lampe portative :	250 x 165 x 260 mm
Appareil de commande :	90 x 246 x 212 mm

### Câble de liaison :

4 mètres (rallonge sur demande)

### Poids

Lampe portative :	env. 1,3 kg
Appareil de commande :	env. 3,5 kg

### Bruit :

< 70 dB

### Classe de protection selon VDE 0710/partie 1:

IP 20



## 10. Rapport de maintenance: changement de lampe

type de lampe	Compteur hrs	Date	Signature